

Merneke Alank

Card cat. gives LXX.A.13
1909 Squire cat. gives LXX.D.13

LXX A.X 13

1 - 16

Méthode complète
pour la
GUITARE
par
F. CARULLI

Vollständige
Gitarren-Schule
von
F. CARULLI.

Prix 4 Francs.

Chez N. Simrock à Bonn

19991007601

rcma11168

D2630/1



Première Partie.

La Guitare françoise ou italienne n'a que six cordes, dont la première ou chanterelle se nomme *Mi*, la seconde *Si*, la troisième *Sol*, la quatrième *Re*, la cinquième *La*, et la sixième *Mi*.

EXAMPLE.



Manière de tenir la Guitare et de placer les mains.

On ne doit être assis ni trop haut, ni trop bas, pour que la Guitare ne soit pas trop élevée vers la poitrine, ou qu'elle ne glisse vers les genoux.

On doit appuyer l'instrument sur la cuisse gauche, le manche plus élevé que la partie inférieure du corps.

La position du bras gauche ne doit pas toujours être la même, elle doit varier suivant que l'exige le mouvement des doigts.

Le manche doit appuyer sur les premières jointures du pouce et de l'index de la main gauche, en laissant libre ces deux doigts. Le pouce qui reste dernière le manche n'a pas de position fixe, mais à mesure que les autres doigts prennent des positions plus ou moins difficiles, il doit être plus en dehors ou plus en dedans du manche.

Dans quelques méthodes les auteurs défendent absolument aux élèves de se servir du pouce de la main gauche, par le côté opposé aux autres doigts, sur la sixième corde, et quelquefois sur la cinquième.

La Musique est d'autant plus agréable qu'elle est plus riche d'harmonie, et quatre doigts ne suffisant pas pour exécuter en même temps, un chant et des basses raisonnées en différens tons, il faut nécessairement employer le pouce, ainsi j'invite tous ceux qui veulent jouer avec plus de facilité à s'en servir.

Le bras droit doit être appuyé sur le coin qui forme l'éclisse et la table d'harmonie de la Guitare en ligne directe du chevalet; la main doit s'appuyer légèrement sur le petit doigt qui doit se poser presque à coté de la chanterelle, et précisément au milieu de la distance du chevalet à la rosette: cette main n'a pas de position fixe parcequ'à mesure que l'on veut adoucir les sous et imiter la Harpe, on doit la rapprocher de la rosette, et lorsqu'on veut jouer Forte, on doit la rapprocher du chevalet.

On verra, dans la seconde partie la manière de pincer la difficulté: mais dans le commencement, on pincera la sixième, cinquième et quatrième corde avec le pouce de la main droite, la troisième et seconde avec l'index, et la chanterelle avec le médium. Il faut observer cependant que dans les batteries ou arpèges, on est obligé quelquefois de pincer la troisième corde avec le pouce, et quelquefois la cinquième et quatrième avec l'index et le médium.

EXAMPLE.



Erster Theil.

Die französische oder italienische Gitarre hat nur sechs Saiten, die erste oder Quinte heisst *E*, die zweite *H*, die dritte *G*, die vierte *D*, die fünfte *A*, und die sechste *E*.

BEISPIEL.



Von der Haltung der Gitarre und der Hände.

Man darf weder zu hoch, noch zu tief sitzen damit die Gitarre nicht zu hoch an die Brust herauf rage, oder nach den Knieen hinabsinke.

Der untere Theil der Gitarre wird auf die Schenkel gesetzt und der Hals aufwärts gehalten.

Die Lage des linken Arms bleibt nicht immer dieselbe, sondern sie ändert je nachdem es die Bewegung der Finger erfordert.

Der Hals der Gitarre ruht zwischen den ersten Gelenken des Daumens und Zeigefingers, welche beide Finger jedoch ihre freie Bewegung behalten müssen. Der Daumen bleibt hinter dem Halse, und hat keine bestimmte Lage, sondern er rückt mehr oder weniger hinter dem Halse hervor, jenachdem die übrigen Finger eine schwerere oder leichtere Lage annehmen.

Einige Lehrer verbieten den Gebrauch des Daumens der linken Hand auf der letzten den andern Fingern entgegengesetzten Saite, oder auch auf der fünften.

Da aber die Musik um so angenehmer wirkt, je harmonie-reicher sie ist und vier Finger oft nicht hinreichen eine Melodie mit mehrstimmiger Begleitung auszuführen, so muss man nothwendiger Weise den Daumen zu Hilfe nehmen, deshalb rathe ich Jenen, welche mit Leichtigkeit spielen wollen, sich desselben zu bedienen.

Der rechte Arm ruht auf der Ecke, welche die gekrümmte Seitenwand mit dem Resonanzboden bildet, und zwar in gera der Richtung mit dem Steege; die Hand ruht mit Leichtigkeit auf dem kleinen Finger der neben der Quinte und genau in der Mitte zwischen dem Schalloche und dem Steege aufgesetzt wird, doch hat diese Hand keine bestimmte Lage, sondern sie wird bei sanften Harfenähnlichen Tönen dem Schalloche näher gerückt, und beim Forte nach dem Steege zurückgezogen.

Im zweiten Theile findet man die Anweisung schwere Passagen auszuführen; anfangs aber schlägt man die sechste fünfte und vierte Saite mit dem Daumen der rechten Hand, die dritte u. zweite mit dem Zeigefinger und die Quinte mit dem Mittelfinger. Doch ist man bei gebrochenen Accorden oder Arpeggios bisweilen genötigt, die dritte Saite mit dem Daumen, bisweilen auch die fünfte und vierte mit dem Zeige- und Mittelfinger anzuschlagen.

BEISPIEL.

Lorsque le chant d'un morceau de musique va bien bas, et qu'il y a des notes basses d'accompagnement, alors on est obligé de pincer avec l'index jusqu'à la quatrième corde, et si au contraire la basse va bien haut, il faut que le pouce pince jusqu'à la seconde corde.

EXEMPLE .



Il faut bien avoir l'attention, en pinçant, que le pouce de la main droite se trouve plus en dehors que les autres doigts, et que la main ne soit ni trop relevée, ni trop baissée en arrière .

Manière d'accorder la Guitare .

La meilleure manière d'accorder la Guitare est de l'accorder à l'oreille, c'est à dire à vide, comme on accorde le Violon, la Basse etc:

Cette manière ne pouvant pas se décrire, j'indique la suivante pour ceux qui ne pourraient employer la première :

On accorde la cinquième corde qui est *La*, avec le diapason, instrument d'acier ainsi nommé, ou avec un autre instrument, qui a été accordé avec le diapason; ensuite on pose un doigt à la cinquième touche ou case de cette même corde, ce qui fait *Ré*, et on accorde la quatrième à l'unisson: on pose un doigt à la cinquième touche de la quatrième corde, ce qui fait *Sol*, et on accorde la troisième à l'unisson; on pose un doigt à la quatrième touche de la troisième corde, ce qui fait *Si*, et on accorde la seconde à l'unisson: on pose un doigt à la cinquième touche de la seconde corde, ce qui fait *Mi*, et on accorde la chanteuse, à l'unisson: la sixième corde étant un *Mi*, s'accorde à vide avec la chanteuse, mais deux octaves plus bas .

Gamme à la première position.

Les chiffres indiquent les doigts de la main gauche, et les touches, ou cases, où il faut les poser.

Les notes à vides sont indiquées par un 0; l'index par 1; le médium par 2; l'annulaire par 3; et le petit doigt par 4.

Exercice pour bien apprendre à lire les notes de la première position.

Gamme.

Tonleiter.

N° 1.

Liegt die Melodie eines Stücks tief, und ist sie von tiefen Tönen begleitet, so gebraucht man den Zeigefinger bis zur fünften Saite; und steigt im Gegentheil der Bass in die hohen Töne, so gebraucht man den Damen bis zur zweiten Seite .

BEISPIEL .



Beim Anschlagen der Saiten gebe man darauf Acht dass der Daumen der rechten Hand mehr ausserhalb liege als die übrigen Finger, und dass die Hand hinten weder zu hoch noch zu niedrig gehalten werde .

Vom Stimmen der Gitarre .

Die Gitarre wird am besten nach dem Gehör gestimmt, und zwar mit leeren Saiten, wie die Violine, Violoncelle u.s.w.

Da sich dies aber nicht beschreiben lässt, so setze ich die folgende Anweisung für Diejenigen hierher, welche die erste nicht anwenden können .

Man stimmt die fünfte Saite in *A* nach der Stimmgabel oder nach einem sonst richtig gestimmten Instrumente. Dann setzt man einen Finger auf den fünften Bund dieser Saite, wodurch man *D* erhält, und darnach stimmt man die vierte Saite im Einklang, man setzt nun den Finger auf den fünften Bund der vierten Saite, dadurch erhält man *G* und stimmt darnach die dritte Saite im Einklang; dann setzt man den Finger auf den vierten Bund dieser dritten Saite, und man erhält *H*, und stimmt darnach die zweite Saite im Einklang; darauf setzt man den Finger auf den dritten Bund der zweiten Saite, welches *E* giebt, und man stimmt darnach die Quinte im Einklang. Nach diesem *E* wird nun die sechste Saite gestimmt, aber zwei Octaven tiefer .

Tonleiter in der ersten Lage.

Die Ziffern zeigen die Finger der linken Hand und zugleich denjenigen Bund an, worauf sie gesetzt werden .

Die leeren Saiten sind mit 0, der Zeigefinger mit 1, der Mittelfinger mit 2, der Ringfinger mit 3, und der kleine Finger mit 4 bezeichnet.

Uebung zur Erlernung der Noten in der ersten Lage.

N^o. 2.

N^o. 3.

pouce.
Daumen.

Gamme
avec les dièses et les bémols.

6^e Corde.
6^e Saite.

5^e Corde.
5^e Saite.

4^e Corde.
4^e S.

3^e Corde.
3^e S.

2^e Corde.
2^e S.

1^e ou chanterelle.
Quinte.

4^e doigt.
4^e Finger.
5^e touche.
5^e Stufe.

0 1 2 3 4 0 1 2 3 4 0 1 2 3 4 0 1 2 3 4 0 1 2 3 4 0 1 2 3 4

chanterelle.
Quinte.

2^e Corde.
2^e Saite.

3^e C.
3^e S.

4^e C.
4^e S.

5^e C.
5^e S.

6^e C.
6^e S.

Exercice
pour bien apprendre à lire les notes avec
les dièses et les bémols.

Tonleiter
mit Kreutzen und Been.

1^e ou chanterelle.
Quinte.

Uebung
zur Erlernung der Noten mit Kreutzen
und Been.

6.

Du Barré.

Il y a le petit et le grand Barré. On appelle petit barré, lorsqu'on est obligé de prendre deux ou trois cordes dans la même touche ou case, avec le premier doigt de la main gauche, et grand barré, lorsqu'on en doit prendre cinq ou six.



Manière de pincer les accords avec la main droite.

Beaucoup de personnes pincent les accords seulement avec le pouce, en le passant sur toutes les cordes. Cette manière ne donne aucune grâce à la main, et rend l'accord fort sec; ainsi lorsqu'un accord est de quatre notes, on doit le pincer avec quatre doigts, mais avec beaucoup de vitesse, pour qu'elles aient l'air d'avoir été pincées presque ensemble.

Lorsque l'accord est de cinq notes, on doit glisser le pouce sur deux cordes, et les autres trois cordes avec les autres trois doigts, et lorsqu'il est de six notes, on doit glisser le pouce sur trois cordes, et les autres trois cordes avec les autres trois doigts.

EXAMPLE.

NOTA. Le pouce de la main droite sera indiqué par un point, (.) l'index par deux, (..) le médium par trois, (...) et l'annulaire par quatre, (....)

Accord de 4 notes.
on pince: Accord de 5 notes.
on pince: Accord de 6 notes.
on pince:
Anschlag: Anschlag: Anschlag:
Accord von 4 Noten. Accord von 5 Noten. Accord von 6 Noten.

Des Arpèges.

Il y a des Arpèges de trois, quatre, six, huit, neuf, douze et seize notes; et on les pince avec trois et quatre doigts: on en peut faire une très grande quantité, mais pour être bref, je vais indiquer les principaux.

Arpège de 3 notes.
Arpège de 4 notes.
Arpège de 8 notes.
Arpège de 9 notes.
Arpège de 12 notes.
Arpège de 16 notes.
Arpège à doubles notes. Arpeggios in Doppeltönen.

NOTA. Pour bien dégager les doigts de la main droite et s'exercer à faire les arpèges avec beaucoup de vitesse, on doit exécuter ceux que je viens de noter avec la leçon suivante à l'exception des arpèges à douze et à seize notes.

Vom Queergriff.

Es giebt einen grossen und einen kleinen Quergriff. Wenn man zwei oder drei Saiten auf demselben Bunde mit dem ersten Finger der linken Hand niederdrücken muss, so ist dies der kleine Quergriff, wenn man deren fünf oder sechs niederdrücken muss, so heisst es der grosse Quergriff. Z.B.:



Vom Anschlagen der Accorde mit der rechten Hand.

Viele Personen schlagen die Accorde blos mit dem Daumen an, indem sie damit über die Saiten hinstreichen; dies giebt aber der Hand keine Gracie, und macht den Accord trocken. Man muss daher einen aus vier Noten bestehenden Accord auch mit vier Fingern anschlagen, aber so rasch, dass die Töne fast zugleich erklingen.

Besteht der Accord aus fünf Noten, so lässt man den Daumen auf zwei Saiten gleiten, und schlägt die drei andern Saiten mit den drei übrigen Fingern an; besteht der Accord aus sechs Noten, so lässt man den Daumen auf die drei ersten Noten hingleiten.

BEISPIEL.

ANMERKUNG. Der Daumen der rechten Hand wird durch einen Punkt, (.) der Zeigefinger durch zwei, (..) der Mittelfinger durch drei, (...) und der Ringfinger durch vier (....) bezeichnet.

Accord de 6 notes.
on pince: Accord de 6 notes.
on pince:
Anschlag: Anschlag:
Accord von 6 Noten.

Von den gebrochenen Accorden (arpeggios)

Es giebt gebrochene Accorde oder Arpeggios von drei, vier, sechs, acht, neun, zwölf und sechzehn Noten; sie werden mit drei oder vier Fingern angeschlagen: man kann deren sehr viele machen, wovon ich, der Kürze halber, nur die vorzüglichsten aushebe:

Arpège de 6 notes.
Arpeggio von 6 Noten.
Arpège de 8 notes.
Arpège de 9 notes.
Arpège de 12 notes.
ou: ou:
Arpège de 16 notes.

ANMERKUNG. Um den Fingern der rechten Hand einige Fertigkeit zu verschaffen und zugleich die gebrochenen Accorde schnell ausführen zu lernen, übe man die vorstehenden Beispiele, mit Ausnahme der gebrochenen Accorde zu zwölf und sechzehn Noten, dann das folgende Stück.

Pour bien rendre sur la Guitare un morceau de musique, il faut, lorsqu'on rencontre des notes de Basse qui ne sont pas à vide, laisser le doigt sur la corde jusqu'à ce qu'une autre note oblige de le lever: cette attention est nécessaire pour soutenir le son de cette note et éviter celui que rendrait la vibration de la corde à vide au moment où le doigt cesserait de la comprimer.

Um ein Musikstück auf der Gitarre gut auszuführen, muss man bei denjenigen Bassnoten, welche nicht auf leeren Saiten gespielt werden, den Finger so lange auf der Saite niederhalten, bis eine andere Note ihn aufzuheben nötigt. Dies ist notwendig, um sowohl den Ton dieser Note länger anzuhalten, als auch einen andern zu vermeiden, der durch das Aufheben des Fingers von der leeren Saite entstehen würde.

Moderato.

1 2 1 4 1 2 4 1 5 1 2

2 3 3 1 3 2 3 2 3 1 3 1

3 1 2 3 2 3 1 2 3 2 3 1 2

Chaque instrument a ses tons favoris: on peut jouer sur la Guitare dans tous les tons, mais ceux qui lui conviennent le mieux sont: *La* Majeur et Mineur, *Ré* majeur et mineur, *Mi* majeur et mineur, *Ut, Sol, Fa*. Les autres sont difficiles; ainsi j'ai noté les Gammes, les Accords et Exercices, et les morceaux suivans dans les tons les plus usités et les plus faciles pour les commençans.

**Gammes, Accords, Exercices
et morceaux progressifs en différens Tons les
plus usités à la première position.**

NOTA. Les chiffres n'indiquent que les doigts de la main gauche. Les notes avec une double queue doivent être pincées avec le pouce de la main droite.

Jedes Instrument hat seine Lieblingstonarten; auf der Guitarre kann man zwar aus allen Tonarten spielen, allein die bequemster sind **A** dur und moll, **D** dur und moll, **E** dur und moll, **C** dur, **G** dur, **F** dur. Die übrigen sind schwierig; deshalb habe ich nur die gebräuchlichsten Tonleitern, Accorde, Uebungen und Stücke hierher gesetzt, welche für den Anfänger am leichtesten sind.

Tonleitern, Accorde
und fortschreitende Uebungsstücke in den
gebräuchlichsten Tonarten der ersten Lage.

ANMERKUNG. Die Ziffer bezeichnen nur die Finger der linken Hand. Die Noten mit doppeltem Strich müssen mit dem Daumen der rechten Hand angeschlagen werden.

ta main droite.

Gamme en Ut.
Tonleiter in C.

Accords et Exercices.
Accorde u. Uebungen.

Walze.

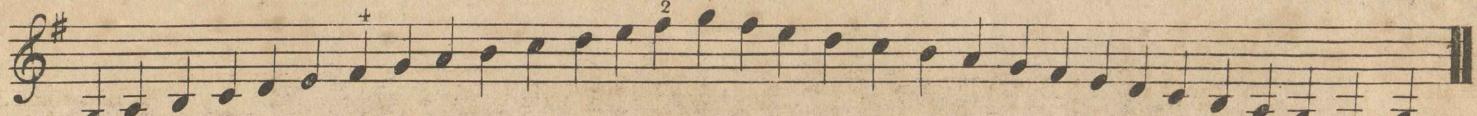
Variat.

D.C. al fine
D.C.

8.

Gamme en Sol.

Tonleiter in G.



Accords et Exercices.

Accorde u. Uebungen.



Walze.

 $\frac{3}{8}$ 

Dans la Gamme suivante, il faut que la main gauche s'avance à la deuxième touche, ou case, pour faciliter le doigté.

Gamme en Ré.

Tonleiter in D.



Accords et Exercices.

Accorde u. Uebungen.

P: B:
Kl: Qgr.

Quand on trouve deux notes ensemble qui sont toutes deux sur la même corde, on fait la plus haute à sa place et la plus basse sur la corde après.

EXAMPLE.

Ré et **Si** sont tous deux sur la seconde corde; alors il faut faire le **Ré** à sa place, et le **Si** sur la troisième corde à la quatrième touche.

Sol et **Mi** sont tous deux sur la chanterelle; il faut faire **Sol** à sa place, et **Mi** sur la seconde corde à la cinquième case.

Bei der folgenden Tonleiter muss die linke Hand auf den zweiten Bund fortgerückt werden, um den Fingersatz zu erleichtern.

BEISPIEL.

D und **H** liegen beide auf der zweiten Saite; nun greift man das **D** auf seiner gewöhnlichen Stelle, und das **H** auf der vierten Stufe der dritten Saite.

G und **E** liegen beide auf der Quinte; man nimmt daher **G** auf seiner Stelle, und **E** auf der fünften Stufe der zweiten Saite.

Poco Allegretto.

RONDO.

fine.

D.S. al fine

Gamme en La.

Tonleiter in A.

Accords et Exercices.

Accorde u. Uebungen.

Pf: Barré
Kl: Qgr:

Walze.

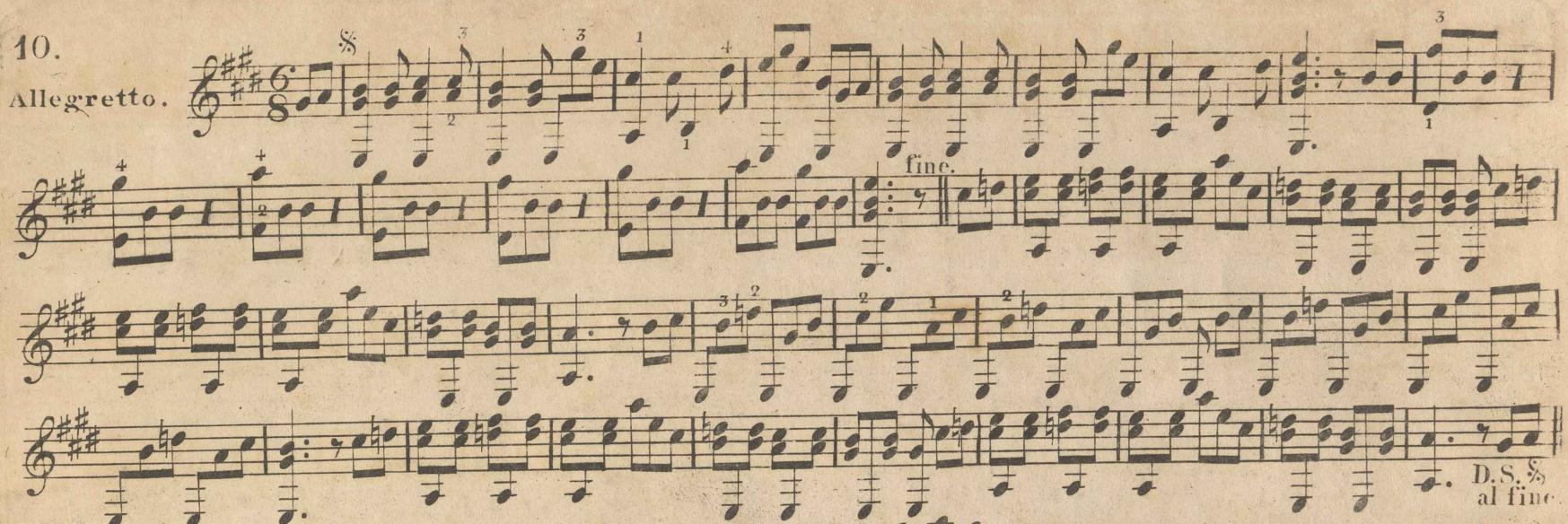
Gamme en Mi.

Tonleiter in E.

Accords et Exercices.

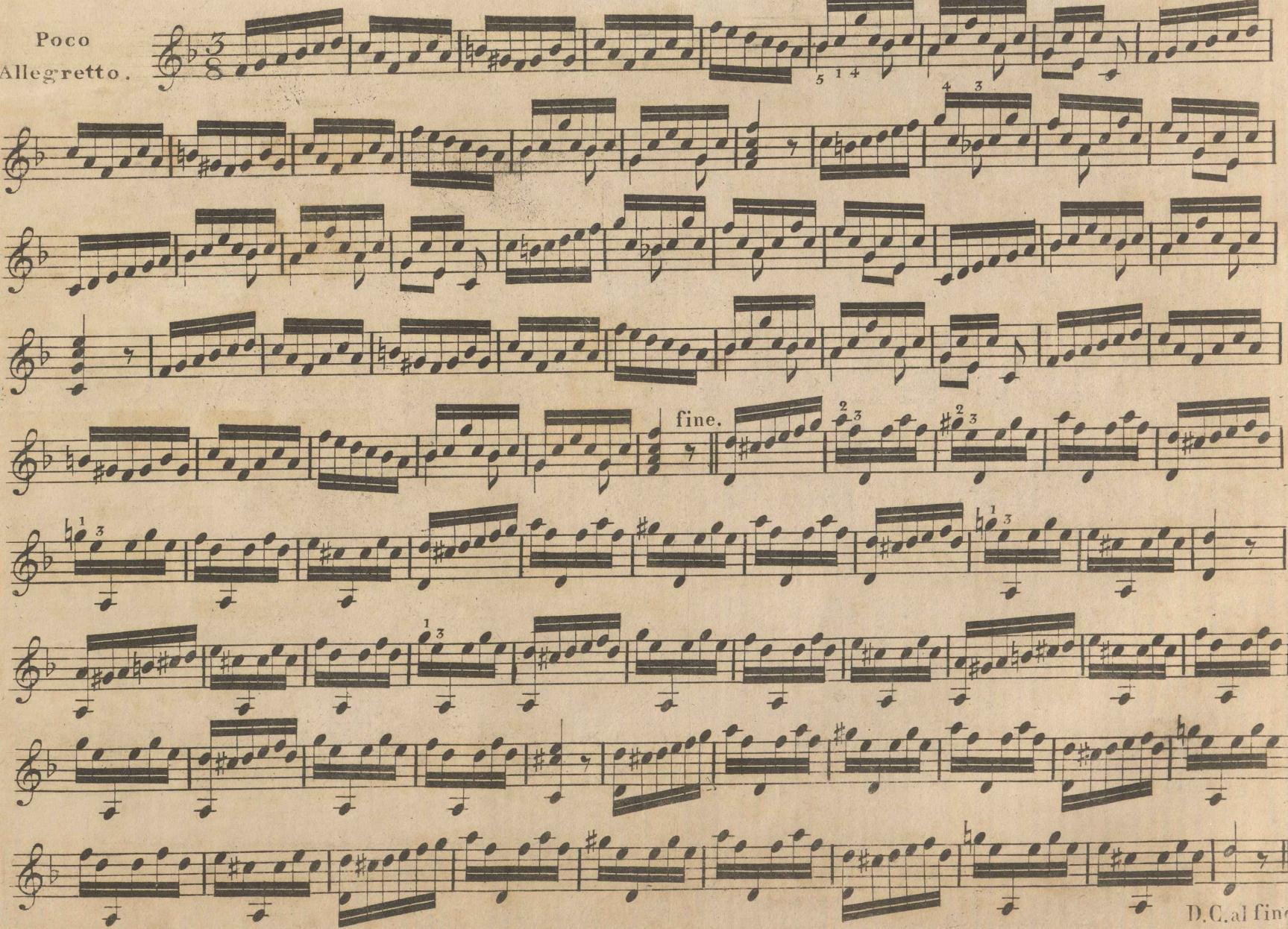
Accorde u. Uebungen.

10.

Allegretto.

Gamm en Fa.

Tonleiter in F.

*Poco**Allegretto.*

Gamme en La mineur. Tonleiter in A moll.

Accords et Exercices. Accorde u.Uebungen.

Andante.

fine.

D.S. § al fine.

Gamme en Mi mineur. Tonleiter in E moll.

Accords et Exercices. Accorde u.Uebungen.

Walze.

fine.

D.C. al fine

Gamme en Ré mineur. Tonleiter in D moll.

Accords et Exercices. Accorde u.Uebungen.

Allegretto.

Pour mieux s'exercer à la première position.

Zur Uebung in der ersten Lage.

Poco Allegretto.

The image shows a page of sheet music for a Rondo movement in Poco Allegretto. The music is arranged in ten staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The first staff begins with a dynamic of *f*. The second staff starts with *p*, followed by *f*. The third staff starts with *p*, followed by *sf*, then *sf*, then *p*, then *f*. The fourth staff starts with *p*. The fifth staff starts with *p*. The sixth staff starts with *p*. The seventh staff starts with *f*. The eighth staff starts with *p*, followed by *f*. The ninth staff starts with *p*, followed by *f*. The tenth staff ends with *p*.

Poco Allegretto.

RONDO.

Poco Allegretto.

RONDO.

pouce.
Dann:

pouce. 3
D:

2902. 2 1 V. S.



Andante
mosso .



VAR: 1.



VAR: 2.



VAR: 3.



Minore.

Lento.

15.

VAR. 4

七



Maggiore.

Tempo 4^r

VAR: 5.

卷之二



sur 2 cordes

auf 2 Saiten.



sur 2 cordes

auf 2 Seiten.



VAR: 6.

D# G#



Seconde Partie.

On trouvera dans la musique de Guitare une quantité de traits qui doivent être détachés, soit parceque l'auteur les a marqués ainsi, soit parcequ'en jouant des duos et des trios avec d'autres instrumens, dans un passage forté, on entendrait très peu de notes liées. En pinçant avec un seul doigt sur chaque corde, comme je l'ai dit dans la première partie de cette Méthode, lorsqu'il y a beaucoup de doubles croches dans un morceau de Musique *Allegro* ou *Allegretto*, ce seul doigt ne peut pas suffire pour faire en mesure toutes les notes qui sont placées sur une corde, ainsi, après avoir parcourru les premières leçons de cet ouvrage, il faut prendre l'habitude de détacher les notes de la manière suivante.

Manière de détacher avec facilité.

Pour détacher les notes et en faire facilement une quantité dans un mouvement vif, il faut faire usage de deux doigts l'un après l'autre sur la même corde, sans être surpris si plusieurs fois, en montant lorsqu'on a pincé la seconde corde avec le médium, on va pincer la chanterelle avec l'index, et en descendant, lorsqu'on a pincé la chanterelle avec l'index, on est obligé de pincer la seconde corde avec le médium.

NOTA. Le pouce sera indiqué par un (p), l'index par un (i), et le médium par un (m).

Exemples et Exercices.

1^r. Exercice.

Lorsqu'on a bien compris cette manière de détacher il faut s'en servir toujours, et faire constamment usage de deux doigts dans quelque morceau que ce soit, lent ou vif.

Des liaisons ou coulés.

On ne doit pas toujours détacher, il y a des traits qu'il faut lier ou couler pour rendre le passage plus doux et plus agréable.

On appelle liaison ou coulé ce signe  que l'on pose sur deux ou plusieurs notes.

Il y a le coulé en montant et le coulé en descendant.

Le coulé en montant se fait en pinçant la première note, et en appuyant ensuite le doigt de la main gauche sur la même corde, avec force, profitant de la vibration exaltée par le pincé de la première note.

EXAMPLE.

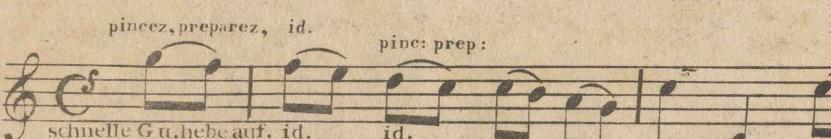
Pincez le *Mi* et appuyez le doigt sur le *Fa*, ensuite pincez le *La* et appuyez le doigt sur le *Si*, et ainsi de suite.



Le coulé en descendant se fait en pinçant la première note et retirant le doigt qui la formait, avec force, ayant préparé le doigt qui doit faire la seconde note, si elle n'est pas à vide.

EXAMPLE.

Pincez le *Sol*, et retirez le doigt ayant préparé le *Fa*, ensuite pincez le *Fa*, et retirez le doigt, et ainsi de suite.



Ordinairement on lie les notes deux par deux, mais souvent, parmi les notes liées, on en trouve deux avec un point dessus, alors il faut les pincer avec deux doigts, parce que cela n'arrive que dans le passage d'une corde à l'autre.

EXAMPLE.



En liant les notes deux par deux, il se rencontre souvent, en descendant, qu'ayant pincé une note sur une corde, elle doit être liée avec une autre note sur la corde suivante, alors on la fait par Echo.

L'Echo se fait en donnant la vibration à une corde et en appuyant le doigt de la main gauche, avec force sur la corde qui suit, sans l'avoir pincée.

EXAMPLE.



Hat man diese Art abzustossen wohl gefasst, so wende man sie immer an, und gebrauche stets zwei Finger für langsame und rasche Stücke.

Von gebundenen und geschleiften Noten.

Nicht immer werden die Noten abgestossen; viele Stellen müssen gebunden werden, um die Passage angenehmer und sanfter zu machen.

Das Schleifen oder Binden der Noten wird so  bezeichnet, indem man einen Bogen über zwei oder mehrere Noten setzt.

Man bindet sowohl beim Auf- als Absteigen.

Bei gebundenen Noten im Aufsteigen schnellt man nur die erste Note und setzt den Finger der linken Hand kräftig auf die folgende, welche durch die Schwingungen des ersten Anschlags noch erklingen wird.

BEISPIEL.

Man schnelle *E* und setze den Finger auf *F*, ferner schnelle man *A* und setze den Finger auf *H*; u.s.w.



Bei gebundenen Noten im Absteigen hebt man gleich nach dem Anschlage der ersten Note den Finger, der sie gegriffen schnell auf, unter welchem die zweite Note schon vorbereitet seyn muss, wenn sie nicht auf die leere Saite fällt.

BEISPIEL.

Man schnellt *G*, und hebt den Finger auf, damit das schon vorbereitete *F* nachklinge, dann schnellt man *F*, und hebt den Finger auf, damit das *E* nachklinge, u.s.w.



Gewöhnlich schleift man zwei und zwei Noten zusammen, findet man unter so gebundenen Noten zwei mit Punkten bezeichnet, so muss man jede mit einem besondern Finger anschlagen, weil dies nur beim Uebergange von einer Saite zur andern geschieht.

BEISPIEL.



Bei zwei zusammengesetzten Noten trifft es sich im Absteigen oft, dass eine Note, welche man eben angeschlagen, mit einer andern gebunden werden soll, die auf der folgenden Saite liegt; alsdann bewirkt man dies durch das Echo. Dies geschieht, wenn man, nachdem man eine Saite angeschlagen, den Finger der linken Hand kräftig auf die folgende Saite setzt, ohne dieselbe anzuschlagen.

BEISPIEL.



20. Leçon pour exercer les petites notes et agréments.

Andante con poco moto.

Du Trille et de la Cadence.

Le trille sert d'ornement et on le fait en coulant, avec vitesse la note sur laquelle il est posé et la note au dessus, autant de fois qu'il faut pour remplir la valeur de la dite note mais on commence toujours par la note au dessus.

EXAMPLE.

BEISPIEL.

Etude bien utile

pour apprendre à faire le trille avec tous les doigts de la main gauche, sur laquelle on doit s'exercer tous les jours.

La cadence se trouve quelquefois à la fin d'un trait de difficulté, et on la fait comme le trille, mais on la commence toujours par la note sur laquelle elle est posée.

On peut cadencer de trois manières sur la Guitare.

1. En pinçant une seule fois la note, et en la coulant autant de fois qu'il faut avec la note qui suit.
2. En pinçant la note toutes les fois qu'on la coule avec la note au dessus.
3. En préparant les deux notes sur deux différentes cordes, avec la main gauche, et en les pinçant avec deux doigts de la main droite.

EXAMPLE.

BEISPIEL.

Effet qu'ils doivent produire. Ausführung.

Uebung in Vorschlägen und Verzierungen.

Vom kurzen und langen Triller.

Der kurze Triller ist eine Verzierung; er wird mit der Note, worauf er steht und seiner Obern schnell und so fort nach einander gemacht als der Werth dieser Note es zulässt, man fängt dabei immer mit der oberen Note an.

Nützliche Uebung

zur Ausführung des Trillers mit allen Fingern der linken Hand, welche man täglich vornehmen sollte.

Der lange Triller wird gewöhnlich am Ende einer schwierigen Passage angebracht, und wie der kurze Triller ausgeführt, nur fängt man immer mit der Note an, worauf er steht.

Man kann auf dreierlei Arten trillern.

1. Indem man die Hauptnote nur einmal anschlägt und die folgende Note so oft als nötig mit dem Finger der linken Hand angibt.
2. Indem man die Hauptnote so oft anschlägt, das sie mit der oberen Note gewechselt wird.
3. Indem die zwei Noten des Trillers auf zwei verschiedenen Saiten gegriffen und mit zwei Fingern der rechten Hand abwechselnd angeschlagen werden.

Des positions.

On appelle position, les différentes touches sur lesquelles on est obligé de transporter le premier doigt de la main gauche, pour exécuter quelques notes ou un trait.

La Guitare n'a que cinq positions sur le manche, et elles sont aux cinq notes qui se trouvent sur la chanterelle, ou sur la sixième corde, sans compter le *Mi* à vide, savoir: la première au *Fa*, la seconde au *Sol*, la troisième au *La*, la quatrième au *Si*, et la cinquième à l'*Ut*.

Ces positions n'ont pas de touches fixes, parceque, par les dièses ou par les bémols, on est obligé, très souvent, d'avancer ou de reculer la main d'une touche.

J'ai remarqué que plusieurs auteurs dans leurs Méthodes comptent à chaque touche une position, c'est-à-dire à chaque démi-ton; je ne puis pas approuver cette manière, car sur les instrumens qui ont un manche, tels que le Violon, l'Alto, la Basse, la Mandoline, le Luth etc: on compte à chaque ton entier une position, et on ne le pourrait pas autrement, parceque toutes les notes sont susceptibles d'avoir des dièses ou des bémols; et avancer ou reculer la main d'un demi-ton par l'effet des dièses ou des bémols, ce n'est pas changer de position, parcequ'on ne change pas de notes.

Par exemple, on est à la seconde position qui se trouve à la troisième touche, on rencontre un trait en *Mi* majeur, pour faciliter le doigte, il faut avancer la main à la quatrième touche, cette quatrième touche est toujours la seconde position, parceque la main a dû avancer par l'effet des dièses et non pas par le changement des notes.

Si on est à la troisième position qui se trouve à la cinquième touche, et qu'on rencontre un trait en *La* bémol, on est forcée de reculer la main à la quatrième touche, cette quatrième touche est toujours la troisième position, parceque la main a dû reculer par l'effet des bémols et non pas par le changement des notes.

EXEMPLE.

On voit donc par cet exemple, que les cases où se trouvent les demi-tons ne peuvent pas avoir le nom de position, parce qu'elles servent tantôt pour les dièses de la position qui les précède et tantôt pour les bémols de la position qui la suit.

Avant d'entreprendre les positions, il est très nécessaire de connaître parfaitement le manche de la Guitare.

Ne voulant pas ennuyer l'Elève en lui faisant apprendre par cœur (comme c'est la coutume) toutes les notes qui se trouvent sur les douze cases, je lui indique un nouveau moyen court et facile pour les connaître promptement.

Lorsque l'on à joué la première partie de cette Méthode on doit connaître la première position, c'est-à-dire de la première case jusqu'à la quatrième: J'ai choisi parmi les huit autres qui restent, celles où se trouvent moins de dièses et de bémols, car il devient inutile de parler de celles qui ne sont que des notes dièses des cases précédentes: j'ai donc désigné les plus essentielles de la manière suivante, et l'élève ne doit apprendre que ces quatre par cœur.

Von den Lagen oder der Applicatur.

Lagen nennt man die verschiedenen Abtheilungen oder Stufen, worauf der erste Finger eingesetzt werden muss, um mehrere Notes oder eine Passage auszuführen.

Die Gitarre hat nur fünf Lagen auf dem Griffbreite, die man nach den fünf ersten Noten auf der Quinte bezeichnet ohne die leere Saite *E* mitzurechnen, nemlich: die erste in *F*, die zweite in *G*, die dritte in *A*, die vierte in *H*, und die fünfte in *C*.

Diese Lagen haben keine festbestimmten Griffe, weil man durch ein *#* oder *b* sehr oft genötigt wird, die Hand um einen Bund vorwärts oder zurück zu ziehen.

Einige Guitarrelehrer rechnen für jeden Bund, d.h. für jeden halben Ton eine besondere Lage; ich kann dieser Meinung nicht beistimmen, denn bei allen Instrumenten, welche ein Griffbrett haben, wie die Violine, Viola und Violoncell, Mandoline, Laute u.s.w. rechnet man die Lage nur nach Haupttönen, was auch nicht anders seyn kann, weil jeder Ton um einen halben erhöht oder erniedrigt werden kann, und man noch nicht die Lage ändern, wenn man bei Kreutzen oder Been einen halben Ton höher oder tiefer greifen muss.

Zum Beispiel, man ist in der zweiten Lage, wenn man auf dem dritten Bunde eingesetzt, und trifft ein Passage in *E* dur; um den Fingersatz zu erleichtern rückt man die Hand auf den vierten Bund fort; dieser vierte Bund ist noch immer die zweite Lage, weil die Hand nur durch ein Kreutz fortrücken musste, und nicht durch Veränderung der Noten.

Ist man in der dritten Lage, auf dem fünften Bunde, und trifft eine Passage in *A* dur, so ist man genötigt auf den vierten Bund zurückzuziehen; dieser vierte Bund ist noch immer die dritte Lage, weil die Hand nur durch ein Be zurückgezogen worden, und nicht durch Veränderung der Noten.

BEISPIEL.

Man sieht durch dieses Beispiel, dass die Stufen, welche die halben Töne bezeichnen, nicht als Lagen angenommen werden können, weil sie bald als Kreutze der vorhergehenden, bald als Bee der nachfolgenden dienen.

Ehe wir zu den Lagen übergehen, ist es nothwendig, das Griffbret der Gitarre vollkommen kennen zu lernen.

Wir wollen den Schüler nicht ermüden, alle auf den zwölf Stufen liegende Töne auswendig zu lernen, ich mache ihn mit einem leichten und kurzen Mittel bekannt, sie alle leicht zu erkennen.

Hat man den ersten Theil dieser Schule durchgemacht, so kennt man die erste Lage, oder vielmehr den ersten bis zum vierten Bund. Unter den acht übrigen Tönen habe ich jene ausgewählt, welche die wenigsten Kreutze und Bee haben, denn es ist unnöthig Jener zu erwählen, welche nur bekreuzte oder bebeete Noten der vorhergehenden Lagen sind. Ich habe daher die vier vorzüglichsten auf folgende Weise bezeichnet, und der Schüler hat nur diese vier zu behalten.

22.

6^e Corde.
6^e Saite.5^e Corde.
5^e Saite.4^e Corde.
4^e Saite.3^e Corde.
3^e Saite.2^e Corde.
2^e Saite.Chanterelle.
Quinte.5^e Case.5^e Stufe.7^e Case.7^e Stufe.8^e Case.8^e Stufe.10^e Case.10^e Stufe.

A la douzième case se trouvent les octaves des cordes à vides.

Gamme des quatre positions.

Seconde position.

On pose le premier doigt à la troisième touche.

Troisième position.

On pose le premier doigt à la cinquième touche.

Quatrième position.

On pose le premier doigt à la septième touche.

Cinquième position.

On pose le premier doigt à la huitième touche.

J'ai marqué les quatre Gammes en *Ut* seulement pour donner connaissance des quatre positions dans le ton naturel; mais ce ne sont pas celles que l'on doit étudier. En jouant en *Ut*, on ne se sert que de la Gamme à la troisième position, et quelquefois de cette à la cinquième.

La Guitare a ses tons favoris, comme je l'ai dit dans la première partie de cette méthode, et ces tons dans les passages de démanchement ont leurs positions favorites, savoir :

En jouant en *Fa* ou en *Ut* on se sert de la troisième position.

En jouant en *Sol* ou en *Ré* on se sert de la quatrième position.

En jouant en *La* on se sert de la cinquième position.

Et en jouant en *Mi* on se sert de la seconde position.

J'aurais pu marquer à chaque position les gammes de tous les tons majeurs et mineurs, mais j'aurais augmenté ma méthode de dix ou de douze planches, et cela très inutilement.

Je vais donc noter ci-après, à chaque position, une gamme favorite et relative à son ton, c'est-à-dire une gamme dans le ton le plus usité à chaque position.

Auf der zwölften Saite befinden sich die Octaven der leeren Saiten.

Tonleitern der vier Lagen.

Zweite Lage.

Man setzt den ersten Finger auf die dritte Stufe.

Dritte Lage.

Man setzt den ersten Finger auf die fünfte Stufe.

Vierte Lage.

Man setzt den ersten Finger auf die siebente Stufe.

Fünfte Lage.

Man setzt den ersten Finger auf die achte Stufe.

ANMERKUNG. Ich habe nur vier Tonleiter in C dur gewählt um die Lagen in der natürlichen Tonart zu zeigen. Wenn man aus C dur spielt, so gebraucht man die dritte und zuweilen die fünfte Lage.

Die Gitarre hat, wie schon gesagt, ihre Lieblingstonarten, und diese Tonarten haben wieder in den Applicaturen ihre Lieblingslagen, nemlich :

Bei *F* und *C* nimmt man die dritte Lage;

Bei *G* und *D* die vierte;

Bei *A* die fünfte, und

Bei *E* die zweite.

Wenn ich die Tonleitern einer jeden Tonart in allen Lagen hier bemerkten wollte, so würde ich dieses Werk unnötigerweise um etwa zehn Seiten vergrößern.

Ich will also nur aus jeder Lage eine Lieblingstonleiter heraussetzen, das heißt von derjenigen Tonart, wie sie in dieser Lage am bequemsten und häufigsten ist.

Gammes et Exercices dans les quatre positions.

Gamme à la seconde position.

On pose le premier doigt à la quatrième touche.

En Mi.
in E.

Tonleitern und Uebungen in den vier Lagen.

Tonleiter in der zweiten Lage.

Man setzt den ersten Finger auf die vierte Stufe.

Exercice.
Uebung.

Gamme à la troisième position.

On pose le premier doigt à la cinquième touche.

En Fa.
in F.

Tonleiter in der dritten Lage.

Man setzt den ersten Finger auf die fünfte Stufe.

Exercice.
Uebung.

Gamme à la quatrième position.

On pose le premier doigt à la septième touche.

En Sol.
in G.

Tonleiter in der vierten Lage.

Man setzt den ersten Finger auf die siebente Stufe.

Exercice.
Uebung.

Gamme à la cinquième position.

On pose le premier doigt à la neuvième touche.

En La.
in A.

Tonleiter in der fünften Lage.

Man setzt den ersten Finger auf die neunte Stufe.

Exercice.
Uebung.

24. Les notes de Basse, *Ré*, *La* et *Mi* se font à vide.

Die Bassnoten **D, A, E**, werden auf den leeren Saiten genommen.

Andante à la 5^e position.

in der 5^{ten} Lage.

fine.

Andante à la 5^e position.
in der 5^{ten} Lage.

D.S. al fine.

Rondeau pour toutes les positions.

für alle Läge

Moderato.

Des doubles notes.

On fait sur la Guitare une quantité de traits à doubles notes; c'est-à-dire en Tierces, en Sixtes, en Octaves et en Dixièmes.

Pour bien exécuter les passages en doubles notes, il faut au moins qu'un des deux doigts glisse sur la corde sans la laisser pour servir d'appui à la main, autrement les notes sont marquées et les traits deviennent plus difficiles.

NOTA. Les chiffres avec un coulé dessus ou dessous indiquent les doigts qui doivent glisser sans quitter la corde.

Gamme par Tierces.



ou différemment:
oder so:



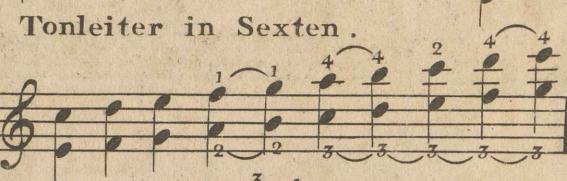
Exercice.
Uebung.



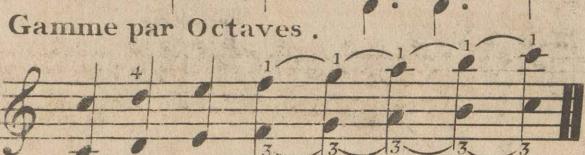
Exercice.
Uebung.



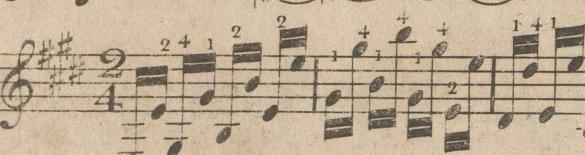
ou différemment:
oder so:



Exercice.
Uebung.



ou différemment:
oder so:



Exercice.
Uebung.



ou différemment:
oder so:



Des Accords.

On fait sur la Guitare une très grande quantité d'accords de toutes les espèces, et dans toutes les positions; il serait impossible de pouvoir les noter tous; mais pour apprendre la manière de les doigter, lorsqu'on les trouvera dans des morceaux de musique, j'ai indiqué ci-après, dans une seule position, le doigté de tous les différens accords qu'on peut trouver sur l'étendue du manche de l'instrument.

NOTA. Lorsque les accords sont hors de la première position, il faut commencer à doigter les notes les plus hautes les premières.

Accords majeurs.

Dur Accorde.

Petit Barré Grand Barré G^d Barré. P^t Barré.
Kleiner Qgr: Grosser Qgr: Gr: Qgr: Kl: Qgr:

EXAMPLE. BEISPIEL.

Von Doppelnoten.

Auf der Gitarre gibt es viele Passagen in Doppelnoten; d.h. in Terzen, Sexten, Octaven, Decime u.s.w.

Um diese gut auszuführen, muss wenigstens einer der beiden Fingern auf der Saite ohne aufzuheben fortgleiten, um der Hand zur Stütze zu dienen, sonst werden die Töne zerhackt u. die Passagen schwer.

ANMERKUNG. Die Ziffern mit einem Bogen oben oder unten, zeigen die Finger an, welche fortgleiten, ohne von den Saiten aufgehoben zu werden.

Tonleiter in Terzen.



Tonleiter in Sexten.



Tonleiter in Octaven.



Tonleiter in Decimen.



Von den Accorden.

Es gibt auf der Gitarre eine grosse Menge von Accorden aller Art und in allen Lagen; es wäre unmöglich sie alle herzusetzen, um aber die Art der Fingersetzung derselben zu wissen, habe ich diese hier für eine Lage in allen Accorden bemerket, die sich auf dem ganzen Umfange des Griffbretes befinden.

ANMERKUNG. Wenn die Accorde über die erste Lage hinausgehen, so muss man die höchsten Noten zuerst greifen.

Accords mineurs. Acc. de septième mineur. Acc. de sept. diminuée.

Moll Accorde. Kleiner Septimen Acc. Verminderter Sept. Acc.

P^t Barré. G^d Barré. G^d Barré. P^t Barré.

Kl: Qgr: Gr: Qgr: Gr: Qgr: Kl: Qgr:



Des Sons harmoniques .

On fait aussi des Sons harmoniques sur la Guitare, mais il est impossible de pouvoir les rendre tous égaux, il en est, qui rendent bien et d'autres qui sont sourds.

Ceux qu'on fait sur la cinquième, septième et douzième touches sont bien clairs, et les autres ne le sont pas.

On fait les sons harmoniques en appuyant légèrement un doigt de la main gauche sur la corde, mais perpendiculairement sur la touche, et non au milieu de la case, et en pinçant bien fort cette même corde auprès du chevalet, avec le pouce de la main droite.

Voici les Sons harmoniques que rendent les six cordes .

NOTA. Les Sons harmoniques rendent une octave plus haute de ce qu'ils sont marqués .

	12 ^e touche. 12 ^e Stufe.	7 ^e touche. 7 ^e Stufe.	5 ^e touche. 5 ^e Stufe.	4 ^e touche. 4 ^e Stufe.	3 ^e touche. 3 ^e Stufe.
Chanterelle .	o				
Quinte .					
2 ^e Corde .		#o			
2 ^e Saite .					
3 ^e Corde .			o	o	
3 ^e Saite .					
4 ^e Corde .			o	#o	o
4 ^e Saite .					
5 ^e Corde .			o	o	o
5 ^e Saite .					
6 ^e Corde .			o	#o	o
6 ^e Saite .					

On peut faire sur la Guitare beaucoup d'harmonie et une basse continue, on peut même jouer deux parties égales séparément, quoique sur la même ligne .

En voici deux Exemples :

NOTA. Dans cette première leçon, toutes les notes de la basse doivent être pincées seulement avec le pouce de la main droite .

Von Harmonie oder Flageolettönen .

Es giebt auf der Guitarre Harmonica oder Flageolet-Töne, allein es ist unmöglich, sie alle egal zu machen. Viele sprechen leicht an, andere sind stumpf.

Diejenigen welche auf der 5^{ten}, 7^{ten}, und 12^{ten} Stufe liegen, sind wohltonend, die übrigen nicht.

Man bewirkt die Flageolet-Töne indem man einen Finger der linken Hand ganz leicht auf die Saite setzt, ohne sie niederzudrücken, (und zwar senkrecht auf die Abtheilung, und nicht in die Mitte der Stufe) und zugleich die Saite nahe am Stege mit dem Daumen der rechten Hand stark anschlägt .

Hier folgen die Flageolet-Töne, welche die 6 Saiten hervorbringen.

ANMERKUNG. Die Flageolet-Töne klingen eine Octave höher, als sie bezeichnet sind .



Man kann auf der Guitarre viel Harmonie, und einen fortlaufenden Bass hervorbringen; man kann sogar zwei verschiedenen aber auf demselben System gesetzten Stimmen zugleich ausführen .

Hier folgen zwei Beispiele:

ANMERKUNG. In dieser ersten Uebung müssen alle Bassnoten mit dem Daumen der rechten Hand angeschlagen werden .

Allegretto.

fine.

3^e pos:
3^e Lage.

1^e pos:
1^e L:

2902.

1^e pos:
1^e L:

1^e pos:
1^e L:

D, C: al fine

Dans cette seconde leçon, lorsque les notes de la Basse sont doubles croches, on les pince avec le pouce et l'index de la main droite.

In der folgenden Uebung werden die Sechzehntheil-Bassnoten mit dem Daumen und Zeigefinger angeschlagen.

Rondo .

Allegretto.

pouce.
D:

echo. echo.

2e pos:
2e L:

f

fine.

